

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.110, 91.160.10 **Květen 2010**

Bezpečnost strojních zařízení – Integrované osvětlení strojů

ČSN
EN 1837+A1
36 0457

Safety of machinery – Integral lighting of machines

Sécurité des machines – Eclairage intégré aux machines

Sicherheit von Maschinen – Maschinenintegrierte Beleuchtung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1837:1999+A1:2009. Evropská norma má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1837:1999+A1:2009. The European Standard has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1837 (36 0453) z března 2000.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 ze září 2009. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text!“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 1838 zavedena v ČSN EN 1838 (36 0453) Světlo a osvětlení – Nouzové osvětlení

EN 12464-1:2002 zavedena v ČSN EN 12464-1:2004 (36 0450) Světlo a osvětlení – Osvětlení pracovních prostorů – Část 1: Vnitřní pracovní prostory

EN 12464-2 zavedena v ČSN EN 12464-2 (36 0450) Světlo a osvětlení – Osvětlení pracovních prostorů – Část 2: Venkovní pracovní prostory

EN 12665:2002 zavedena v ČSN EN 12665:2003 (36 0001) Světlo a osvětlení – Základní termíny a kritéria pro stanovení požadavků na osvětlení

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES (EC) z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze 17. května 2006, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb. z 27. května 2008, kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění (toto nařízení vlády platí od 29.12.2009).

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Mirza Hadžiosmanovič, IČO 68369280

Technická normalizační komise: TNK 76, Osvětlení

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Miloslava Syrová

EVROPSKÁ NORMA EN 1837:1999+A1 **EUROPEAN STANDARD** **NORME EUROPÉENNE** **EUROPÄISCHE NORM** Září 2009

ICS 13.110, 91.160.10 Nahrazuje EN 1837:1999

Bezpečnost strojních zařízení – Integrované osvětlení strojů

Safety of machinery – Integral lighting of machines

Sécurité des machines – Eclairage intégré
aux machines

Sicherheit von maschinen – Maschinenintegrierte
Beleuchtung

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-01-25 a obsahuje změnu A1, která byla schválena CEN 2009-07-30.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1837:1999+A1:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 "Termíny a definice" 6

4 Požadavky na osvětlení 7

5 Osvětlovací prostředky a osvětlovací soustava 8

6 Postupy ověřování 9

7 Informace pro používání 9

Příloha A (informativní) Příklady 10

Příloha ZA (informativní) "Vztah mezi touto normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/ES"
14

Příloha ZB (informativní) "Vztah mezi touto normou a základními požadavky směrnice EU
2006/42/ES" 15

"Bibliografie" 16

Předmluva

Tento dokument (EN 1837:1999+A1:2009) byl vypracována technickou komisí CEN/TC 169 „Světlo a osvětlení“, jejíž sekretariát řídí DIN.

Této evropské normě se nejpozději do března 2010 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu,

se zruší nejpozději
do března 2010.

Tento dokument obsahuje změnu A1, schválenou CEN 2009-07-30.

Začátek a konec vloženého nebo upraveného textu změny je označen značkami ! ".

Je třeba věnovat pozornost tomu, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nebudou být činěny odpovědnými za určení jakýchkoliv patentových práv.

Tato evropská norma byla vypracována CEN na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

! Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které tvoří nedílnou součást tohoto dokumentu. "

! Tato evropská norma je normou typu B, jak uvádí EN ISO 12100. Druhy strojů a rozsah nebezpečí, které norma pokrývá, jsou uvedeny v předmětu této normy. "

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny tuto evropskou normu zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norska, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Některé zrakové úkoly, prováděné uvnitř a/nebo na povrchu strojů, vyžadují integrované osvětlovací soustavy (vestavěné uvnitř a/nebo na povrchu strojů). Tyto integrované osvětlovací soustavy musí vykazovat speciální vlastnosti, které zajišťují bezpečnost a efektivnost činností prováděných obsluhou během práce na stroji nebo při jeho obsluze.

1 Předmět normy

Tato norma určuje parametry integrovaných osvětlovacích soustav konstruovaných pro zajištění osvětlení uvnitř a/nebo na povrchu stacionárních i mobilních strojů tak, aby bylo zajištěno bezpečné používání strojů a účinné provedení úkolů vyžadujících zrakovou práci.

Tato norma nestanoví osvětlovací soustavy umístěné na stroji a sloužící pro specifické osvětlení zrakových úkolů vně stroje. Funkce a požadavky na tyto soustavy jsou určeny evropskou normou pro osvětlení pracovišť. Tato evropská norma se připravuje.

Tato norma neuvádí doplňující požadavky na provoz osvětlovacích soustav

- v drsných podmínkách (extrémní okolní podmínky jako např. u chladicích zařízení, při vysokých teplotách atd.);
- v podmínkách podléhajících zvláštním pravidlům (např. výbušné prostředí);
- v případech, kdy je snížený prostup světla způsoben okolním prostředím, např. kouřem, rozstříkanými kapalinami atd.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.